



Contrato BNF-P N° 457 /2024

EDICIÓN, DISEÑO E IMPRESIÓN DE LA MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD BNF

Entre el BANCO NACIONAL DE FOMENTO, domiciliado en las calles Independencia Nacional entre Cerro Corá y 25 de Mayo, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representado para este acto por su Presidente, el Economista MANUEL OCHIPINTI DALLA FONTANA, con Cédula de Identidad Civil N° 922.288, nombrado por Decreto del Poder Ejecutivo N° 12 del 15 de agosto de 2023, y por el Gerente General, el Licenciado CÉSAR AUGUSTO VARGAS MORA, con Cédula de Identidad Civil N° 978.240, designado por Resolución N° 1 inserta en el Acta 88 del 5 de diciembre de 2023 del Directorio del Banco Nacional de Fomento, en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y por la otra, la firma BE PUBLICITARIA DE ANTONIO OJEDA BURGOS, con Registro Único del Contribuyente N° 912973-1, domiciliada en la calle 25 de Mayo N° 3736 c/ Gaudioso Núñez y Radio Operadores del Chaco, de la ciudad de Asunción, representada por el señor ANTONIO OJEDA BURGOS, con Cédula de Identidad Civil N° 912.973, en calidad de Propietario, denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato para la "EDICIÓN, DISEÑO E IMPRESIÓN DE LA MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD BNF", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO DEL CONTRATO.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria para la "EDICIÓN, DISEÑO E IMPRESIÓN DE LA MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD BNF".-----

La CONTRATANTE contrata al PROVEEDOR para que este le provea los servicios, en las mismas condiciones establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones, su anexo correspondiente y la oferta según su detalle.-----

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

1. Contrato y sus adendas o modificaciones;
2. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
3. Los datos cargados en el SICP;
4. La oferta del PROVEEDOR;
5. La resolución de adjudicación N° 5 Acta 83 de fecha 18 de noviembre de 2024, y su respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente. -----

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO.

Los documentos adicionales del contrato son:

- La Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato. -----

BePublicitaria de Antonio Ojeda Burgos

Cesar Augusto Vargas Mora Gerente General

Manuel Ochipinti Presidente Banco Nacional de Fomento



**4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 453.561.-----

Teniendo en cuenta que el llamado es Plurianual, la validez de la presente contratación está sujeta a la aprobación presupuestaria correspondiente al Ejercicio Fiscal 2025, de acuerdo a lo previsto en el Artículo 44 de la Ley N° 7021/2022.-----

**5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN**

El Contrato es el resultado del procedimiento de la Licitación de Menor Cuantía Nacional BNF MCN N° 21/2024, para la "EDICIÓN, DISEÑO E IMPRESIÓN DE LA MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD BNF", convocado por la CONTRATANTE. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 5 Acta 83 de fecha 18 de noviembre de 2024, del Directorio del Banco Nacional de Fomento.-----

**6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.**

GRUPO 1 - EDICIÓN, DISEÑO E IMPRESIÓN DE LA MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD BNF.							
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	82111801-001	Edición y Diseño de la Memoria de Sostenibilidad BNF, según EETT	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	40.000.000	40.000.000	procedencia: Nacional.
2	82121505-005	Impresión de la Memoria de Sostenibilidad BNF, según EETT	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	100	250.000	25.000.000	procedencia: Nacional.
3	82121504-999	Grabación de la Memoria de Sostenibilidad BNF en pendrive, según EETT	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	100	105.000	10.500.000	procedencia: Nacional.
4	82111804-001	Traducción de la Memoria de Sostenibilidad BNF, según EETT	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	10.100.000	10.100.000	procedencia: Nacional.
<b>Total por Grupo:</b>						<b>85.600.000</b>	

El monto total del presente contrato asciende a la suma de **G. 85.600.000.- (guaraníes ochenta y cinco millones seiscientos mil)**, incluido el impuesto al Valor Agregado (IVA).-----

El **PROVEEDOR** se compromete a proveer los servicios a la **CONTRATANTE** y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del contrato. -----

La **CONTRATANTE** se compromete a pagar al **PROVEEDOR** como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el precio del contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las condiciones contractuales. ---

**7. VIGENCIA DEL CONTRATO**

El plazo de vigencia de este Contrato será contado a partir de la fecha a ser establecida a dicho efecto en la Orden de Servicio, la cual será emitida por la dependencia responsable del servicio según necesidad, una vez que se firme el contrato, hasta el cumplimiento total de las obligaciones.-----

**Bepublicitaria**  
de Antonio Ojeda Burgos

**Cesar Augusto Vargas Mora**  
Gerente General

**Manuel Ochipintu**  
Presidente  
Banco Nacional de Fomento





**8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES y/o SERVICIOS.**

La prestación de los servicios se realizará de acuerdo con el plan de entrega y cronograma de cumplimiento, indicados a continuación.

Plan de prestación de los servicios

Ítems N°	Descripción del Servicio	Cantidad	Unidad de Medida del Servicio	Lugar de Entrega del Servicio	Fecha final de entrega Empresa Adjudicada	Plazos BNF
1. Edición y diseño de la Memoria de Sostenibilidad BNF, según especificaciones técnicas.	1. Presentación del Programa de trabajo por parte de la empresa adjudicada	1	Unidad	Entrega por e-mail: <a href="mailto:gabinete tecnico@bnf.gov.py">gabinete tecnico@bnf.gov.py</a>	3 (tres) días hábiles a partir de haber expedido la orden de servicio.	3 (tres) días hábiles para aprobar a partir de la recepción del Programa de Trabajo.
	2. Presentación de 3 (tres) opciones de líneas gráficas por parte de la empresa adjudicada	3	Unidad	Entrega por e-mail: <a href="mailto:gabinete tecnico@bnf.gov.py">gabinete tecnico@bnf.gov.py</a>	A los 3 (tres) días hábiles de haber recibido el documento base (información que contendrá la Memoria) de la Memoria de Sostenibilidad del BNF	El BNF 3 tendrá (tres) días hábiles para la elección de la línea gráfica, a partir de la recepción de las opciones de líneas gráficas.
	3. Presentación del primer borrador de la Memoria de Sostenibilidad BNF por parte de la empresa adjudicada	1	Unidad	Entrega por e-mail: <a href="mailto:gabinete tecnico@bnf.gov.py">gabinete tecnico@bnf.gov.py</a>	A los 10 (diez) días hábiles posteriores a que el BNF haya seleccionado una línea gráfica.	El BNF tendrá 7 (siete) días hábiles para aprobar o rechazar el borrador entregado por la empresa adjudicada.
	4. Ajustes por parte de la empresa adjudicada, conforme a la revisión del BNF	1	Unidad	Entrega por e-mail: <a href="mailto:gabinete tecnico@bnf.gov.py">gabinete tecnico@bnf.gov.py</a>	3 (tres) días hábiles posteriores de haber recibido los ajustes requeridos por parte del BNF. Este plazo será aplicado las veces que sea necesario en virtud a los ajustes requeridos por el BNF.	El BNF tendrá 3 (tres) días hábiles para aprobación del borrador, hasta concretar la versión final.
	5. Entrega de 2 (dos) muestras idénticas de los borradores finales aprobados por el Coordinador BNF, para ser presentados al Directorio del BNF.	2	Unidad	Entrega por e-mail: <a href="mailto:gabinete tecnico@bnf.gov.py">gabinete tecnico@bnf.gov.py</a> Entrega física: Banco Nacional de Fomento. Casa Matriz. Gerencia Departamental de Gabinete Técnico, 2do.Piso, 25 de mayo esq. Independencia Nacional	A los 3 (tres) días hábiles de haber recibido del BNF la aprobación del borrador final.	El BNF tendrá 10 (diez) días hábiles para aprobación por parte del Directorio del BNF.
2. Impresión de la Memoria de Sostenibilidad BNF, según especificaciones técnicas.	1. Entrega de material impreso por la Empresa adjudicada	100	Unidad	Entrega física: Banco Nacional de Fomento. Casa Matriz. Gerencia Departamental de Gabinete Técnico, 2do.Piso, 25 de mayo esq. Independencia Nacional	La empresa adjudicada dispondrá de 15 (quince) días hábiles posteriores a la comunicación de aprobación del Directorio del BNF, para entregar las impresiones y los pendrives de la memoria de sostenibilidad.	No aplica.
3. Grabación de la Memoria de Sostenibilidad BNF en pendrive, según especificaciones técnicas.	1. Entrega de pendrive por parte de la empresa adjudicada	100	Unidad			No aplica.
4. Traducción de la Memoria de Sostenibilidad BNF al inglés, según especificaciones técnicas.	1. Entrega del primer borrador en inglés de la Memoria de Sostenibilidad BNF.	1	Unidad	Entrega por e-mail: <a href="mailto:gabinete tecnico@bnf.gov.py">gabinete tecnico@bnf.gov.py</a>	La empresa adjudicada dispondrá de 15 (quince) días hábiles posteriores a la comunicación de aprobación del Directorio del BNF	El BNF dispondrá de 10 (diez) días hábiles para, aprobar o rechazar el borrador entregado.
	2. Ajuste al borrador del material en inglés (de ser necesario).	1	Unidad	Entrega por e-mail: <a href="mailto:gabinete tecnico@bnf.gov.py">gabinete tecnico@bnf.gov.py</a>	3 (tres) días hábiles posteriores de haber recibido los ajustes requeridos por parte del BNF. Este plazo será aplicado las veces que sea necesario en virtud de los ajustes realizados por el BNF.	El BNF dispondrá de 5 (cinco) días hábiles para aprobación de la versión final del borrador en inglés.
	3. Entrega de la versión final de la Memoria de Sostenibilidad BNF en un pendrive.	1	Unidad	Entrega física: Banco Nacional de Fomento. Casa Matriz. Gerencia Departamental de Gabinete Técnico, 2do.Piso, 25 de mayo esq. Independencia Nacional	La empresa adjudicada dispondrá de 2 (dos) días hábiles para entregar la versión final del material en inglés, después de haber recibido la aprobación del Directorio del BNF.	No aplica.

**Publicitaria**  
de Antonio Ojeda Burgos

**Cesar Augusto Vargas Mora**  
Gerente General

**Manuel Ochipinti**  
Presidente  
Banco Nacional de Fomento



## 9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración de éste contrato estará a cargo de:

- **Administrador del Contrato:** Marcos Fabián Alonso Gómez  
N° C.I.: 4.777.836  
Correo electrónico: [marcosalonso@bnf.gov.py](mailto:marcosalonso@bnf.gov.py)  
N° teléfono: 419-1754

## 10. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la firma del contrato.-----

## 11. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan. -----

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo N° 144 de la Ley N° 7021/22.-----

## 12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.-----

## 13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme a las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.-----

## 14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-----

## 15. IDIOMA DEL CONTRATO.

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus

 BEP Publicitaria  
de Antonio Ojeda Burgos

  
Cesar Augusto Vargas Mora  
Gerente General

  
Manuel Ochipint  
Presidente  
Banco Nacional de Fomento





partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

16. CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN.

La CONTRATANTE y el PROVEEDOR deberán mantener confidencialidad y en ningún momento divulgarán a terceros, sin el consentimiento de la otra parte, documentos, datos u otra información que hubiera sido directa o indirectamente proporcionada por la otra parte en conexión con el Contrato, antes, durante o después de la ejecución del mismo. No obstante lo anterior, el Proveedor podrá proporcionar a sus Subcontratistas los documentos, datos e información recibidos de la CONTRATANTE para que puedan cumplir con su trabajo en virtud del Contrato. En tal caso, el PROVEEDOR obtendrá de dichos Subcontratistas un compromiso de confidencialidad similar al requerido del PROVEEDOR en la presente cláusula.

La CONTRATANTE no utilizará dichos documentos, datos u otra información recibida del PROVEEDOR para ningún uso que no esté relacionado con el Contrato. Así mismo el PROVEEDOR no utilizará los documentos, datos u otra información recibida de la CONTRATANTE para ningún otro propósito diferente al de la ejecución del Contrato.

La obligación de las partes no aplicará a información que:

- (a) la CONTRATANTE o el PROVEEDOR requieran compartir con otras instituciones que participan en el financiamiento del Contrato;
(b) actualmente o en el futuro se hace de dominio público sin culpa de ninguna de las partes;
(c) puede comprobarse que estaba en posesión de esa parte en el momento que fue divulgada y no fue obtenida previamente directa o indirectamente de la otra parte; o
(d) que de otra manera fue legalmente puesta a la disponibilidad de esa parte por una tercera parte que no tenía obligación de confidencialidad.

Las disposiciones precedentes de esta cláusula no modificarán de ninguna manera ningún compromiso de confidencialidad otorgado por cualquiera de las partes a quien esto compete antes de la fecha del Contrato con respecto a los Suministros o cualquier parte de ellos.

Las disposiciones de esta cláusula permanecerán válidas después del cumplimiento o terminación del Contrato por cualquier razón.

17. CUMPLIMIENTO DE NORMAS.

Las PARTES, declaran tener sus procedimientos totalmente ajustados a las exigencias de la Ley N° 1015/97, Que previene y reprime los actos ilícitos destinados a la legitimación de dinero o bienes, su modificatoria la Ley N° 3783/2009, la Ley N° 4024/2010, Que castiga los hechos punibles de terrorismo, asociación terrorista y financiamiento del terrorismo, la Ley N° 4503/2011 de la Inmovilización de fondos o activos financieros; como así mismo a las Resoluciones emanadas de la SEPRELAD y LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS DEL BANCO CENTRAL DEL PARAGUAY.

Publicitaria de Antonio Ojeda Burgos

Cesar Augusto Vargas Mora Gerente General

Manuel Ochipintu Presidente Banco Nacional de Fomento



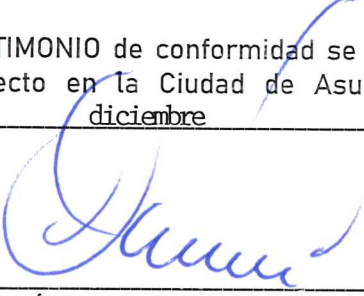
**18. OBLIGACION DE PROVEER INFORMACIÓN.**

Las PARTES, en virtud de las leyes nacionales y las resoluciones emanadas de la SEPRELAD y la SUPERINTENDENCIA DE BANCOS DEL BANCO CENTRAL DEL PARAGUAY, brindarán la información relacionada al presente contrato, cuando las autoridades contraloras competentes del país, lo requieran por escrito.-----

**19. CAUSALES DE TERMINACIÓN DEL CONTRATO.**

La CONTRATANTE, se abstendrá de celebrar o mantener contratos con firmas contrapartes, sus beneficiarios finales y/o representantes legales; que figuren en listas restrictivas de OFAC, ONU u otras listas restrictivas adquiridas por la CONTRATANTE. -----

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, al día 04 del mes de diciembre del año 2024.-----

  
LIC. CÉSAR AUGUSTO VARGAS MORA  
GERENTE GENERAL  
BANCO NACIONAL DE FOMENTO



  
ECON. MANUEL OCHIPINTTI DALLA FONTANA  
PRESIDENTE  
BANCO NACIONAL DE FOMENTO

  
BE Publicitaria  
de Antonio Ojeda Burgos

ANTONIO OJEDA BURGOS  
PROPIETARIO  
BE PUBLICITARIA